

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA		TECHNICAL SPECIFICATION
1. Sąvokos/ Definitions		
1.1.	Draudėjas - Energy cells, UAB, į.k. 305689545, registruotas buveinės adresas Ozo g. 12A-1, Vilnius. Lietuva	Insured/ Policyholder - Energy cells, UAB, reg. No. 305689545, address: Ozo str. 12A-1, Vilnius, Lithuania
1.2.	Paslaugos – Profesinės civilinės atsakomybės draudimas.	Services - Professional Indemnity insurance.
1.3.	Brokeris - draudimo brokerių bendrovė UADBB „Aon Baltic“ Draudimo sutartis bus sudaroma ir administruojama tarpininkaujant Brokeriui.	Broker- insurance brokerage company Aon Baltic, UADBB. Insurance contract shall be concluded and administrated with the intermediation of the Broker.
2. Draudimo objektas ir apimtys / Object of Insurance and Scope		
2.1.	Draudimo objektas – Draudėjo Profesinės civilinės atsakomybės draudimas, kuris apima Draudėjo atsakomybę už tretiesiems asmenims padarytą žalą, kuri kilo Draudėjui netinkamai vykdant Profesinę veiklą, nurodytą 2.7 punkte.	Insured object – Professional Indemnity insurance of Insured. Which shall be the Policyholder's liability for damage caused to third parties arising out of the Policyholder's improper performance of the Professional activities specified in the 2.7 clause.
2.2.	Taip pat apdraudžiama Draudėjo Profesinė atsakomybė dėl samdomų subrangovų apdraustos veiklos vykdymui. Draudikas išmokėjęs išmoką turi regreso teisę į kaltininką.	The Professional Liability in respect of subcontractors hired for the performance of the insured activity is also covered. The Insurer shall have a right of recourse against the faulty party after payment of the claim.
2.3.	Draudimo galiojimas Draudimas turi galioti 12 mėnesių nuo sutarties įsigaliojimo datos.	Period of insurance Insurance cover must be valid for a period of 12 months from insurance agreement entry into date.
2.4.	Pasiūlymą teikianti draudimo kompanija turi pateikti pasiūlymą, kuris atitiktų visas sąlygas, išvardintas šiame dokumente.	The insurance company submitting a proposal must submit a proposal that meets all the conditions listed in this document.
2.5.	Pasiūlymo kaina turi būti pateikta Eurais.	The price of the proposal must be presented in Euro.
2.6.	Į draudimo įmoką turi būti įskaičiuoti visi mokesčiai ir išlaidos, susijusios su sutarties/sutarčių sudarymu, vykdymu ir administravimu.	The price must include all taxes and expenses associated with conclusion, performance and administration of insurance contract (agreements).
2.7.	Apdraudžiama Profesinė veikla: 1. Akumuliatorių technologijų parinkimas: a) Baterijų technologijų palyginimo ataskaitos rengimas: Išsami skirtingų baterijų technologijų ir gamintojų (pvz., ličio jonų, natrio ir sieros) palyginimo analizė pagal energijos tankį, ciklo trukmę, efektyvumą, energijos nuostolius ir našumo degradaciją. b) Baterijų technologijos rekomendacijos rengimas: Projektui tinkamiausios baterijų technologijos parinkimas, atsižvelgiant į reikalingą galios talpą, iškrovimo trukmę ir tinklo reikalavimus. c) Numatomo akumulatoriaus veikimo laiko vertinimas: Akumulatoriaus naudojimo trukmės (ciklų arba veikimo metų skaičiaus) apskaičiavimas pagal numatytas veikimo sąlygas.	Professional activity Insured: 1. Battery technology selection: a) Preparation of Battery Technology Comparison Report: A detailed analysis comparing different battery technologies and manufacturers (e.g., lithium-ion, sodium, and sulfur) based on energy density, cycle life, efficiency, energy losses, and performance degradation. b) Preparation of Battery Technology Recommendations: Selection of the most suitable battery technology for the project, considering required power capacity, discharge duration, and grid requirements. c) Evaluation of Expected Battery Lifespan: Calculation of the battery's usage lifespan (number of cycles or operational years) based on expected operating conditions.

2. Galios ir talpos nustatymas: a) Sistemos pralaidumo nustatymas: Baterijų parko galios (MW) ir energijos pajėgumo (MWh) skaičiavimas, remiantis projekto tikslais, numatomais tinklo poreikiais. b) Apkrovos profilis ir naudojimo analizė: Dienos, sezoninių ir metinių apkrovos profilių bei tinklo ar atsinaujinančių energijos išteklių suvartojimo analizė, siekiant nustatyti optimalų akumulatoriaus dydį. 3. Prijungimo prie tinklo vertinimas (tik Lietuvoje): a) Tinklo poveikio analizė: Preliminarus baterijų sistemos sąveikos su tinklu vertinimas, įskaitant poveikį įtampai, dažniui, ir patikimumui. b) Prijungimo reikalavimų ataskaitos rengimas: Techninių specifikacijų, reikalingų prisijungti prie tinklo, parengimas, apimantis įtampos lygius, transformatorius, apsaugos sistemas ir skirstomuosius įrenginius. c) Tinklo pajėgumo vertinimas: Vietinio tinklo pajėgumo analizė, siekiant įvertinti, ar baterijų sistema galės vykdyti įkrovimo ir iškrovimo operacijas nesukeldamas tinklo perkrovos ar apribojimų, pagal elektros tinklo operatoriaus išduotas prijungimo sąlygas. 4. Aikštelės / baterijų išdėstymo plano ir reikalavimų vertinimas: a) Preliminaraus aikštelės / baterijų išdėstymo plano rengimas: Preliminaraus aikštelės plano, nurodančio akumuliatorių sistemų, keitiklių, transformatorių, valdymo centrų ir kitos infrastruktūros išdėstymą, rengimas. b) Sklypo ploto apskaičiavimas: Preliminarus reikiamo žemės ploto apskaičiavimas pagal baterijų tipą, matmenis, skaičių ir jų konfigūraciją, įskaitant keitikius ir transformatorius. c) Aušinimo / šilumos valdymo sistemos vertinimas: Oro ar skysčių aušinimo sistemų palyginimas ir rekomendacijos. d) Priešgaisrinės saugos ir pavojaus mažinimo rekomendacija: Saugos priemonių, įskaitant gaisro slopinimo sistemų pasirinkimą, pasiūlymas. 5. Patikimumo ir rezervo aspektų vertinimas: a) Rekomendacijos dėl atsarginių sistemų ar jų dalių: Rekomendacija dėl atsarginių maitinimo sistemų arba pagrindinių komponentų (pvz., keitiklių) dubliavimo bei įrangos atsargų turėjimo, siekiant užtikrinti nuolatinį veikimą gedimų metu. 6. Išlaidų įvertinimas: a) CAPEX (kapitalo išlaidų) sąmatos rengimas: Preliminarios baterijų, elektros infrastruktūros, valdymo sistemų ir tinklo sujungimo išankstinių išlaidų sąmatos parengimas. b) OPEX (veiklos išlaidų) sąmatos rengimas: Preliminarios veiklos išlaidų (techninė priežiūra, atsarginės dalys, energijos nuostoliai,	2. Determination of Power and Capacity: a) Determination of System Throughput: Calculation of battery park power (MW) and energy capacity (MWh) based on project goals and anticipated grid demands. b) Load Profile and Usage Analysis: Analysis of daily, seasonal, and annual load profiles and consumption from the grid or renewable energy sources to determine the optimal battery size. 3. Grid Connection Assessment (only in Lithuania): a) Grid Impact Analysis: Preliminary evaluation of the battery system's interaction with the grid, including impacts on voltage, frequency, and reliability. b) Preparation of Grid Connection Requirements Report: Preparation of technical specifications for grid connection, covering voltage levels, transformers, protection systems, and distribution equipment. c) Grid Capacity Assessment: Analysis of the local grid capacity to evaluate whether the battery system can perform charging and discharging operations without causing grid overloads or constraints, based on grid operator requirements. 4. Site/Battery Layout Plan and Requirements Assessment: a) Preparation of Preliminary Site/Battery Layout Plan: Development of a preliminary site plan showing the placement of battery systems, inverters, transformers, control centers, and other infrastructure. b) Calculation of Site Area Requirements: Preliminary calculation of the required land area based on battery type, dimensions, quantity, and configuration, including inverters and transformers. c) Evaluation of Cooling/Thermal Management Systems: Comparison of air and liquid cooling systems and recommendations. d) Fire Safety and Hazard Mitigation Recommendations: Recommendations for safety measures, including fire suppression system selection. 5. Reliability and Reserve Aspects Assessment: a) Recommendations for Backup Systems or Components: Recommendations for redundant power systems or critical components (e.g., inverters) and spare parts to ensure continuous operation during failures. 6. Cost Assessment: a) Preparation of CAPEX (Capital Expenditure) Estimate: Preliminary cost estimate for batteries, electrical infrastructure, management systems, and grid connection. b) Preparation of OPEX (Operational Expenditure) Estimate: Preliminary estimate of operational costs (maintenance, spare parts,
--	--

personalas) sąmatos parengimas. 7. Standartų ir taisyklių laikymosi vertinimas (tik Lietuvoje): a) Atitikties dokumentacijos parengimas: Standartų, taisyklių ir dokumentų sąrašo, reikalingo baterijų parkui atitikti techninius bei saugos reikalavimus ir gauti tinklo operatorių prisijungimo sąlygas, parengimas. 8. Veiklos rezultatų ir ataskaitų analizė ir konsultacijos operatyvinio valdymo klausimais: a) Sistemos parametrų analizė: Baterijų sistemos (baterijų modulių, keitiklių, transformatorių, aušinimo sistemų ir kitų įrenginių) rezultatų analizė, įskaitant įkrovimo būseną, temperatūrą, įtampą ir srovę. b) Veiklos KPI analizė: Pagrindinių veiklos rodiklių, tokių kaip gedimų ar sistemos prastovų dažnumas, trukmė ir sistemos atstatymo laikas, analizė. c) Veiklos rezultatų ataskaitų analizė: Periodinių ataskaitų (dienos, savaitės, mėnesio), pateikiančių informaciją apie energijos pralaidumą, efektyvumą, degradaciją ir kitus sutartus parametrus, analizė. d) Konsultacijos operatyvinio baterijų sistemos valdymo klausimais: Kasdienės baterijų sistemos veikimo kontrolės analizė ir pasiūlymai dėl optimizavimo. 9. Dokumentacijos rengimas profilaktinei priežiūrai: a) Tikrinimo plano sudarymas: Techninės priežiūros grafiko, apimančio periodinius baterijų modulių, keitiklių, transformatorių, aušinimo sistemų ir elektros jungčių patikrinimus, sudarymas, pagal pateiktas gamintojų rekomendacijas. b) Baterijų modulių keitimo grafiko sudarymas: Baterijų elementų / modulių keitimo plano sudarymas, įskaitant keitimo intervalus ir atsarginių dalių atsargų valdymą. 10. Rekomendacijos avarių ir gedimų likvidavimui: a) Sutrikimų šalinimo protokolų parengimas: Protokolų, skirtų diagnozuoti ir spręsti sistemos gedimus (pvz., akumuliatoriaus elemento ar keitiklio gedimus), rengimas. b) Reagavimo į ekstremalias situacijas plano parengimas: Avarinių situacijų (pvz., sistemos išjungimo, gaisrų ar tinklo gedimų) valdymo plano parengimas. 11. Konsultacijos dėl darbų saugos ir atitikties (tik Lietuvoje): a) Saugos protokolų ir procedūrų parengimas: Vadovo, kuriame išdėstomos saugaus baterijų parko eksploatavimo, priežiūros ir remonto procedūros, įskaitant apsaugos įrangos reikalavimus ir pavojingų medžiagų tvarkymą, parengimas. 12. Rekomendacijų veikimo laiko ir prastovų	energy losses, personnel). 7. Compliance with Standards and Regulations (only in Lithuania): a) Preparation of Compliance Documentation: Preparation of a list of standards, regulations, and documents required for the battery park to meet technical and safety requirements and obtain grid connection approval. 8. Analysis of Operational Performance and Management Consultations: a) Analysis of System Parameters: Analysis of battery system performance, including state of charge, temperature, voltage, and current of battery modules, inverters, transformers, and cooling systems. b) Analysis of Operational KPIs: Analysis of key performance indicators such as failure frequency, downtime duration, and system recovery time. c) Analysis of Operational Performance Reports: Review of periodic reports (daily, weekly, monthly) detailing energy throughput, efficiency, degradation, and other agreed parameters. d) Consultations on Operational Battery System Management: Daily operational performance review and optimization recommendations. 9. Preventive Maintenance Documentation: a) Preparation of Inspection Plan: Development of a technical maintenance schedule, including periodic inspections of battery modules, inverters, transformers, cooling systems, and electrical connections based on manufacturer recommendations. b) Preparation of Battery Module Replacement Plan: Development of a battery element/module replacement plan, including replacement intervals and spare parts inventory management. 10. Recommendations for Incident and Fault Resolution: a) Preparation of Fault Resolution Protocols: Development of protocols for diagnosing and resolving system faults (e.g., battery cell or inverter failures). b) Preparation of Emergency Response Plan: Development of an emergency response plan for scenarios such as system shutdowns, fires, or grid failures. 11. Safety and Compliance Consulting (only in Lithuania): a) Preparation of Safety Protocols and Procedures: Development of a guide outlining safe operation, maintenance, and repair procedures for the battery park, including protective equipment requirements and hazardous material handling. 12. Recommendations for Downtime
--	--

valdymui, pateikimas: a) Prastovų analizė: Išsami prastovų priežasčių analizė (pvz., techniniai gedimai, priežiūros darbai) ir pasiūlymų pateikimas, siekiant sumažinti riziką ateityje. 12. Pagalba valdant garantijas ir aptarnavimo sutartis: a) Garantijos atitikties vertinimas: Įrangos, kuriai taikoma garantija, vertinimas ir rekomendacijos dėl tinkamo remonto ar keitimo reikalavimų prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. b) Paslaugų sutarties stebėjimas: Paslaugų sutarčių su rangovais stebėseną, įskaitant reagavimo į remontą laiką, techninės priežiūros vizitus ir susitarimų dėl paslaugų lygio laikymąsi. 13. Gyvavimo ciklo pabaigos planavimas: Eksplotavimo nutraukimo plano parengimas: Baterijų parko eksploatavimo nutraukimo plano sudarymas, kai baigsis jo naudojimo laikotarpis. 14. Techninių dokumentų peržiūra / vertinimas: a) Nustatysime, ar pateiktuose dokumentuose techniniai sprendimai atitinka Lietuvoje galiojančius reikalavimus. b) Identifikuosime dokumentacijoje esančias vietas, kurias reikėtų patikslinti, ir nurodysime, kokios informacijos trūksta (t. y. kas aprašyta neaiškiai). c) Nustatysime ir įvardysime dokumentuose vietas, kuriose yra prieštaravimų ar neatitikimų su kita pateiktoje dokumentacijoje esančia informacija. d) Identifikuosime galimai problemiškus sprendimus ir pasiūlysime alternatyvas arba įvardysime galimas rizikas. 15. Išsamus techninis patikrinimas „Due Diligence“: a) Rizikų ir grėsmių identifikavimas: Nepriklausomas projekto techninių rizikų ir galimų grėsmių vertinimas. b) Kaštų prognozavimas ir planavimas: Būsimos projekto valdymo, priežiūros ir remonto išlaidų analizė. c) Nepriklausomas trečiosios šalies vertinimas: Objektivi analizė, atliekama išorinės organizacijos, siekiant užtikrinti skaidrumą ir patikimumą projekto vertinime. 16. Pirkimų valdymo parama a) Pirkimų dokumentų rengimas: Pagalba rengiant ir organizuojant pirkimo dokumentaciją, siekiant užtikrinti atitiktį reikalavimams. b) Pirkimų pasiūlymų peržiūra: Gautų pirkimo pasiūlymų vertinimas pagal jų tinkamumą, kaštų efektyvumą ir atitiktį projekto poreikiams.	Management: a) Downtime Analysis: Detailed analysis of downtime causes (e.g., technical failures, maintenance work) and recommendations to reduce risks in the future. 12. Assistance in Warranty and Service Contract Management: a) Warranty Compliance Assessment: Evaluation of equipment under warranty and recommendations for proper repair or replacement claims before the warranty expires. b) Service Contract Monitoring: Monitoring service contracts with contractors, including repair response times, maintenance visits, and adherence to service level agreements. 13. End-of-Life Cycle Planning: Preparation of Decommissioning Plan: Development of a decommissioning plan for the battery park once its operational life ends. 14. Review/Evaluation of Technical Documents: a) We will determine whether the technical solutions in the submitted documents comply with the applicable requirements in Lithuania. b) We will identify sections in the documentation that need clarification and specify what information is missing (i.e., what is described unclearly). c) We will identify and highlight areas in the documents where contradictions or inconsistencies exist with other information in the submitted documentation. d) We will identify potentially problematic solutions and propose alternatives or outline possible risks. 15. Technical Due Diligence: a) Risk and Threat Identification: Independent evaluation to identify potential technical risks and threats associated with the project. b) Cost Estimation and Planning: Assessment of future costs related to project management, maintenance, and repair. c) Independent Third-Party Assessment: Objective analysis conducted by an external party to ensure transparency and reliability in project evaluation. 16. Procurement Management Support: a) Preparation of Procurement Documents: Assistance in drafting and organizing procurement documentation to ensure compliance with requirements. b) Review of Procurement Offers: Evaluation of submitted procurement proposals to assess their feasibility, cost-effectiveness, and compliance
--	---

	c) Sutarčių sudarymo ir derybų parama: Rekomendacijų teikimas dėl pirkimo sutarčių bei dalyvavimas derybose. 17. Statybų stebėseną ir paramą a) Projekto stebėseną ir valdymą: Statybos darbų eigą stebėjimas, biudžeto kontrolė ir išteklių paskirstymas, siekiant užtikrinti darbų vykdymą pagal grafiką ir numatytas išlaidas. b) Kokybės kontrolė: Reguliarūs patikrinimai ir auditai, užtikrinantys, kad statybos darbai ir medžiagos atitiktų projektavimo specifikacijas ir kokybės standartus. c) Rizikos valdymas: Galimų rizikų identifikavimas, vertinimas ir prevencinių veiksmų įgyvendinimas siekiant sumažinti rizikas statybų procese. d) Teisinių ir reguliavimo reikalavimų laikymasis (tik Lietuvoje): Užtikrinimas, kad statybos procesas atitiktų vietos įstatymus, saugos ir aplinkosaugos reikalavimus, įskaitant reikiamų leidimų gavimą ir dokumentacijos tvarkymą. e) Tiekimo grandinės ir logistikos valdymas: Medžiagų ir įrangos pristatymo stebėseną, siekiant išvengti tiekimo trūkumų ir užtikrinti sklandų projekto įgyvendinimą. f) Ataskaitų rengimas ir dokumentacija: Reguliarūs atnaujinimai apie projekto eigą, pasiektus etapus ir atliktus darbus klientams bei suinteresuotoms šalims. 18. Paleidimo ir derinimo darbų stebėseną bei paramą: a) Dalyvavimas paleidimo ir derinimo procesuose: Testavimo, patikros ir verifikavimo procedūrų rezultatų peržiūra, siekiant patikrinti sistemos funkcionalumą ir atitiktį projekto reikalavimams. b) Paleidimo dokumentų peržiūra: Rangovo ir kliento parengtos techninės dokumentacijos, bandymų ataskaitų ir atitikties įrašų vertinimas, siekiant patikrinti, ar visi paleidimo darbai atitinka pramonės standartus ir atlikti sėkmingai.	with project needs. c) Contract Negotiation Support: Providing recommendations for procurement contracts and active participation in negotiations. 17. Construction Monitoring and Support: a) Project Monitoring and Management: Oversight of construction progress, budget control, and resource allocation to ensure work is carried out according to schedule and planned costs. b) Quality Control: Regular inspections and audits to ensure that construction work and materials comply with design specifications and quality standards. c) Risk Management: Identification, assessment, and implementation of preventive actions to mitigate potential risks in the construction process. d) Compliance with Legal and Regulatory Requirements (only in Lithuania): Ensuring that the construction process adheres to local laws, safety, and environmental regulations, including obtaining necessary permits and managing documentation. e) Supply Chain and Logistics Management: Monitoring material and equipment deliveries to prevent supply shortages and ensure smooth project execution. f) Reporting and Documentation: Regular progress reports and updates on project status, milestones, and completed work for clients and stakeholders. 18. Supervision and Support of Commissioning and Testing Activities a) Participation in Commissioning and Testing Processes: Reviewing the results of testing, inspection, and verification procedures to ensure system functionality and compliance with project requirements. b) Review of Commissioning Documentation: Evaluating technical documentation, test reports, and compliance records prepared by the contractor and the client to verify that all commissioning activities meet industry standards and have been successfully completed.
3. Pirkimo apimtis/ Scope of Purchase		
3.1.	Profesinės atsakomybės draudimas, įskaitant: - Atsakomybę dėl konfidencialios informacijos nutekinimo, - Atsakomybę dėl duomenų ar dokumentų praradimo; Maksimali išmokos suma pagal šią sąlygą yra 100.000 EUR kiekvienam įvykiui ir bendrai Sutarčiai. - Papildomas, su Draudiku suderintas išlaidas, susijusias su tariamu	Professional indemnity insurance, including: - Liability for breach of confidential information, - Liability for loss of data or documents; the maximum amount of indemnity under this clause shall be EUR 100,000 per occurrence and for the Contract as a whole, - Additional costs agreed with the Insurer in connection with the alleged insured event, such as (but not limited to):

	draudžiamuoju įvykiu, tokias kaip (įskaitant, bet neapsiribojant): A) Gynybos išlaidas; B) Nuotolio dydžio ar priežasties nustatymo išlaidas C) Ekspertų samdymo ir tyrimo išlaidas;	A) Defence costs, B) Costs of establishing the extent or cause of the loss C) Costs of experts & investigation expenses;
3.2.	Draudžiamasis įvykis: Trečiųjų asmenų reikalavimo pateikimas dėl padarytos žalos turtui, asmeniui, įskaitant mirtį bei neturtinę žalą ir/ar finansiniams nuostoliams Draudėjui vykdant Apdraustą veiklą, jei tenkinamos visos žemiau nurodytos sąlygos: • Reikalavimas pateiktas per draudimo apsaugos laikotarpį arba per išplėstinį reikalavimo pateikimo terminą ir draudikui apie jį pranešta per draudimo apsaugos laikotarpį arba per išplėstinį reikalavimo pateikimo terminą; • Žala padaryta draudimo teritorijoje; • Draudėjas pagal galiojančius įstatymus atsako už žalą; • Žala padaryta laikotarpiu nuo pradžios datos) iki draudimo apsaugos laikotarpio pasibaigimo datos arba retroaktyviu laikotarpiu (jeigu toks numatytas sutartyje).	Insured event: A third-party claim for damage to property, person, including death, non-pecuniary damage and/or financial losses incurred by the third-party due to performance of Insured Professional activity provided that all conditions, specified below are met: • a third-party claim made against the Insured during the Period of insurance, or the Extended reporting period and Insurer is notified during the Period of insurance or the the Extended reporting period; • damage is made in the Territorial scope; • the Insured is legally liable for such damage in accordance with the governing laws; • the damage occurring during the Period of insurance or during retroactive period (if such period is included in the insurance contract).
4. Draudimo suma/ Sums Insured		
4.1.	Draudimo sumos limitas įvykiui bei bendras poliso galiojimo laikotarpiui Tiekėjo pasiūlyme nurodyta draudimo suma	The limit of liability for event and in the aggregate for the policy period Sum insured indicated in the Proposal form of the Supplier
5. Išskaita (franšizė) / Deductible		
5.1.	10.000 €	€ 10,000
6. Draudimo apsaugos galiojimo teritorija / Territorial Scope		
6.1.	Europa, išskyrus Rusiją, Baltarusiją, Ukrainą	Europe, excluding Russia, Belarus, Ukraine
7. Draudimo sutarčiai taikoma teisė / Legislation applied to insurance contract		
7.1.	Lietuvos Respublikos	Republic of Lithuania
8. Išplėstinis pranešimo laikotarpis/Extended reporting period		
8.1.	Išplėstinis pranešimo laikotarpis (terminas po draudimo liudijimo pasibaigimo, per kurį galima pranešti apie nuostolius ar pareikštus reikalavimus, atsiradusius per draudimo liudijimo galiojimo laikotarpį) – 3 mėnesiai	Extended reporting period (the period after the end of the policy within which losses or claims arising during the policy period can be reported) – 3 months
9. Nedraudžiamieji įvykiai/Exclusion		
9.1.	Atsakomybė, susijusi su Draudėjo transportu ar turtu Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, atsirandančiais tiesiogiai vien tik dėl Draudėjui nuosavybės teise	Liability involving Transport or Property owned by the Insured The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM arising solely and directly out of the ownership, possession or

	priklausančio, ar jo vardu valdomo, naudojamo bet kokio: a) oro, vandens transporto priemonės, motorinės transporto priemonės ar jos priekabos, arba b) pastatų, statinių, patalpų ar žemės arba bet kurio pastato dalies, kuri Draudėjo yra išsinuomota, naudojama ar nuomojama, arba c) kito Draudėjo valdomo materialaus turto.	use by or on behalf of the INSURED of any: - a) aircraft, watercraft, hovercraft, motor vehicle or trailer, or b) buildings, structures, premises or land or that part of any building leased, occupied or rented by the INSURED, or c) other property of the INSURED.
9.2.	Atsakomybė, kylanti iš Darbo santykių Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su a) bet kurio darbuotojo arba asmens dirbusio pagal paslaugų sutartį su Draudėju sužalojimu, liga (įskaitant neturtinę žalą) arba mirtimi arba b) bet kokių ginčų tarp Draudėjo ir bet kurio esamo ar buvusio darbuotojo arba bet kurio asmens, kuriam buvo pasiūlytas darbas su Draudėju, kylančiu pagal galiojančius darbo santykių įstatymus.	Liability arising out of Employment The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of a) injury, disease, illness (including mental stress) or death of any EMPLOYEE under a contract of service with the INSURED, or b) any dispute, between the INSURED and any present or former EMPLOYEE or any person who has been offered employment with the insured, being brought under or relating to the applicable Employment Laws.
9.3.	Prekių tiekimas Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, atsiradusiais gaminant, statant, keičiant, remontuojant, aptarnaujant ar apdorojant bet kokias Draudėjo parduotas, platinamas ar tiekiamas prekes ar gaminius, įskaitant trečiųjų šalių parduodamą ar tiekiamą techninę ir/ ar programinę įrangą, nebent toks reikalavimas kyla tiesiogiai dėl Draudėjo aplaidaus sukūrimo, įgyvendinimo, patarimo, projektavimo ar specifikacijos Draudėjui vykdant apdraustą Profesinę veiklą.	Supply of Goods The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM or loss arising out of the manufacture, construction, alteration, repair, servicing or treating of any goods or products sold, distributed or supplied, including the sale and/or supply of third party hardware and/or software by the INSURED, unless such CLAIM arises directly out of negligent creation, implementation, advice, design or specification by the INSURED, in the course of their PROFESSIONAL activity Insured.
9.4.	Sutartinė atsakomybė Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, tiesiogiai kylančiais iš: Kad būtų išvengta abejonių, Draudikas neatlygins Draudėjui žemiau nurodytų nuostolių, išskyrus atvejus kai yra gautas išankstinis Draudiko sutikimas (kurio sutikimas negali būti nepagrįstai atšaukiamas ar atidedamas) už nuostolio mažinimo nuostatas (jei tokios yra nurodytos ir taikomos) draudimo liudijime: 1) Draudėjui nesumokėti ir/arba grąžinti mokesčiai dėl sutartinės prievolės nevykdymo ir/ arba netinkamo sutartinės prievolės įvykdymo (darbo rezultatų trūkumai, netinkama darbų kokybė) 2) Draudėjo išlaidos už darbo rezultatų (netinkamos darbo kokybės) defektų šalinimą. Kad būtų išvengta neaiškumų, Draudėjas įsipareigoja savo rizika atlikti sutarties darbus ir pateikti pakankamai kokybišką ir be defektų sutarties darbų rezultatą.	Contractual liability The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM arising directly from: For avoidance of doubt, the INSURER shall not indemnify the INSURED for the following LOSS, unless with INSURERS' prior written consent (which consent shall not be unreasonably withheld or delayed) per loss mitigation provisions of this POLICY (if such are applicable): 1. Fees unpaid to the INSURED and/or repayable by the INSURED on the basis of failure to perform (non-performance of) contractual obligation and/or defective performance of contractual obligation (defects in the results of the work; improper quality of work) 2. Expenses of the INSURED for elimination of defects in the results of the work (improper quality of work) of the INSURED For avoidance of doubt, INSURED has obligation to perform contract work at his own risk and deliver the result of contract work of sufficient quality and without defects.

9.5.	Sukčiavimas, nesąžiningumas ar baudžiamąją atsakomybę sukeliantys veiksmai Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, jeigu: a) tiesiogiai ar netiesiogiai bet kuris Draudėjo partneris ar direktorius sukėlė ar prisidėjo prie bet kurio veiksmo, klaidos ar neveikimo, kurį galutinės instancijos teismas pripažino nesąžiningu, apgaulingu, nusikalstamu arba piktavališku, arba b) bet kuris asmuo padarė nesąžiningą, nusikalstamą ar piktavališką veiksmą kai Draudėjas nustato pagrįstą priežastį įtarti, kad tokia veikla buvo padaryta.	Fraud, Dishonesty or Criminal Act The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM to the extent it is: a) directly or indirectly contributed to, or caused by, any act, error or omission of any partner or director of the INSURED, which is found by a court of final appeal to be dishonest, fraudulent, criminal or malicious, or b) where any person has committed a dishonest, fraudulent, criminal or malicious act, after discovery by the INSURED of reasonable cause for suspicion that such act has been committed.
9.6.	Kontroliuojantys asmenys Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, kuriuos Draudėjui reiškia: a) įmonė, kurioje Draudėjas turi kontrolinį akcijų paketą; b) įmonė, turinti kontroliuojantį Draudėjo akcijų paketą bei turinti finansinį ar vykdomąjį interesą Draudėjo veikloje. Išskyrus atvejus, kai toks reikalavimas yra pareikštas Draudėjui dėl žalos atlyginimo, susijusio su nepriklausomos šalies reikalavimu minėtoms įmonėms, nurodytoms a ir b punktuose ir kyla iš veiklos vykdymo.	Controlling Interest The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM made against the insured by either: a) an entity in which the insured exercises a controlling interest, or b) an entity exercising a controlling interest over the insured, by virtue of their having a financial or executive interest in the operation of the insured. Unless such claim is made against the insured for an indemnity or contribution in respect of a claim made by an independent party against the said entities detailed in a) or b) and arises out of the exercise and conduct of the business.
9.7.	Veiklos teritorija Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, atsiradusių už draudimo apsaugo galiojimo teritorijos, nurodytos šio dokumento 6.1 punkte.	Area of Activities The INSURER shall not pay any CLAIM or LOSS arising out of work or activities undertaken by the INSURED, outside the GEOGRAPHICAL LIMITS stated in the 6.1 clause.
9.8.	Baudos, Netesybos, daugkartiniai, pamokomieji įvykiai Draudikas nėra atsakingas už jokiais civilines ar baudžiamąsias baudas, netesybas, konfiskavimus, mokesčius, baudžiamąją, daugkartinius ar pavyzdinius nuostolius (išskyrus šmeižtą) ar kitus piniginius sprendimus, kurie pagal galiojančius įstatymus laikomi nedraudžiamaisiais, kai tokie atskirai buvo nurodyti teismo sprendime.	Fines, Penalties, Punitive, Multiple or Exemplary Damages The INSURER shall not be liable hereunder for any civil or criminal fines, penalties, forfeitures, taxes, punitive, multiple or exemplary damages (other than in respect of defamation, libel or slander), or other monetary awards deemed uninsurable under applicable law, where such have been identified separately within an award of a court.

9.9.	Dokumentų praradimas – magnetinė arba elektroninė laikmena Draudikas neatlygins nuostolių, atsiradusių dėl dokumentų, saugomų magnetinėse ar elektroninėse laikmenose, praradimo ar sugadinimo, nebent tokie dokumentai būtų kopijuojami magnetinėje ar elektroninėje laikmenoje, siekiant, kad praradimo ar sugadinimo atveju dublikatas gali būti naudojamas kaip pagrindas atkurti pirminę dokumentų būseną. Ši išimtis netaikoma draudimo sąlygai "Dokumentų praradimas" kaip nurodyta šio dokumento 3.1 punkte.	Loss of Documents - Magnetic or Electrical Media The INSURER shall not pay LOSS or any other amount arising from loss of or damage to documents which are stored on magnetic or electrical media, unless such documents are duplicated on magnetic or electrical media, with the intention that, in the event of loss or damage, the duplicate can be used as the basis for restoring the documents to their original status. However, this exclusion shall not apply to the extent that cover of loss of Documents is provided under the 3.1 clause.
9.10.	Tarša Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, tiesiogiai kylančiais dėl taršos. Ši išimtis netaikoma jokiems kitiems nuostoliams, kurių priežastis yra staigi ir netikėta tarša draudimo liudijimo galiojimo periodu, kylanti dėl apdraustos Profesinės veiklos.	Pollution The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM arising directly from POLLUTION. However, this exclusion shall not apply to any other LOSS where the proximate cause is POLLUTION caused by a sudden, unintended and unexpected POLLUTION during the POLICY PERIOD and to the extent that such POLLUTION arises from the PROFESSIONAL activity Insured.
9.11.	Asbestas ir toksiškas pelėsis Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, tiesiogiai ar netiesiogiai kylančiais iš arba dėl jų pasekmės, arba bet koku būdu, susijusių su: a) asbesto arba bet kokios medžiagos, turinčios bet kokios formos ar kiekio asbesto, arba b) bet kokių grybų, pelėsių, sporų ar bet kokios rūšies mikotoksinų faktinį, galimą, tariamą arba grėsmingą susidarymą, augimą, buvimą, išsiskyrimą ar išplitimą, arba c) bet kokių veiksmų, kurių imasi bet kuri šalis, reaguodama į faktinį, galimą, tariamą arba grasinantį bet kokios rūšies grybų, pelėsių, sporų ar mikotoksinų susidarymą, augimą, buvimą, išsiskyrimą ar išplitimą; tokie veiksmai apima tokių grybų, pelėsių, sporų ar mikotoksinų tyrimą, tyrimus, aptikimą, stebėjimą, gydymą, ištaisymą arba pašalinimą, arba d) bet koku vyriausybiniu ar reguliavimo įsakymu, reikalavimu, direktyva, įgaliojimu ar potvarkiu, pagal kurį bet kuri šalis imasi veiksmų, reaguodama į faktinį, galimą, tariamą arba grėsmę bet kokios rūšies grybų, pelėsių, sporų ar mikotoksinų susidarymą, augimą, buvimą, išsiskyrimą ar išplitimą, įskaitant veiksmus, susijusius su tokių grybų, pelėsių, sporų ar mikotoksinų tyrimu, bandymu, aptikimu, stebėjimu, gydymu, ištaisymu arba pašalinimu.	Asbestos & Toxic Mould The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM arising directly or indirectly out of or resulting from or in consequence of, or in any way involving: a) asbestos, or any materials containing asbestos in whatever form or quantity, or b) the actual, potential, alleged or threatened formation, growth, presence, release or dispersal of any fungi, moulds, spores or mycotoxins of any kind, or c) any action taken by any party in response to the actual, potential, alleged or threatened formation, growth, presence, release or dispersal of fungi, moulds, spores or mycotoxins of any kind; such action to include investigating, testing for, detection of, monitoring of, treating, remediating or removing such fungi, moulds, spores or mycotoxins, or d) any governmental or regulatory order, requirement, directive, mandate or decree that any party take action in response to the actual, potential, alleged or threatened formation, growth, presence, release or dispersal of fungi, moulds, spores or mycotoxins of any kind; such action to include investigating, testing for, detection of, monitoring of, treating, remediating or removing such fungi, moulds, spores or mycotoxins.

9.12.	Kompiuteriniai virusai Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, kylančiais dėl kompiuterinio viruso perdavimo.	Computer Virus The INSURER shall not pay LOSS or any other amount arising from any CLAIM arising from the transmission of a computer virus.
9.13.	Direktorių ir Vadovų civilinė atsakomybė Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais dėl Draudėjo Direktorių ir Vadovų civilinės atsakomybės jiems užimant vadovaujančias pareigas.	Directors' and Officers' Liability The Insurer shall not pay loss or any other amount arising from any claim arising from being a director, officer or trustee of the Insured.
9.14.	Kiti draudimai Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais kai Draudėjas turi teisę gauti išmoką pagal bet kurį kitą galiojantį draudimą, išskyrus atvejus, kai mokėtina suma viršija sumą, kurią būtų tekę mokėti pagal tokį draudimą jei šis draudimo liudijimas nebūtų įsigaliojęs. Be to, joks reikalavimas pareikštas per išplėstinį pranešimo terminą nebus laikomas galiojančiu, jeigu toks reikalavimas tap pat bus apdraustas pagal bet kuria kita draudimo sutartį ar draudimo sutarties atnaujinimą.	Other Insurance The INSURER shall not pay LOSS or any other amount arising from any CLAIM where the INSURED are entitled to indemnity under any other valid insurance, except in respect of anything beyond the amount which would have been payable under such insurance, had this POLICY not been effected. Furthermore, no CLAIM made during the EXTENDED REPORTING PERIOD shall be deemed valid to the extent that such CLAIM is also covered under any renewal or replacement of this POLICY or under any previous policy of which this POLICY is a renewal or replacement.
9.15.	Žala asmeniui ir/ ar turtui Draudikas neatlygins Draudėjui nuostolių už kūno sužalojimus, ligas, susirgimus, mirtį ar neturtinę žalą, arba turto sugadinimą, sunaikinimą ar praradimą, (išskyrus nuostolius, atsiradusius dėl turto, nurodyto 3.1 punkte sugadinimo), nebent toks reikalavimas kyla tiesiogiai dėl aplaidaus poelgio, klaidos ar neveikimo vykdant apdraustą Profesinę veiklą.	Bodily Injury and/or Property Damage The INSURER shall not pay LOSS or any other amount related to any CLAIM arising out of injury, disease, illness (including mental stress) or death of any person(s) or loss of or damage to property (except losses insured under extension 3.1), unless such CLAIM arises directly out of negligent act, error or omission by the INSURED, in the course of their PROFESSIONAL BUSINESS.
9.16.	Ankstesni įvykiai Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais ar aplinkybėmis, apie kurias buvo pranešta ir akceptuota Draudikų pagal kitus draudimus iki šio draudimo įsigaliojimo, o taip pat apie kurias buvo nurodyta rizikos vertinimo anketoje ar kitame dokumente, o taip pat aplinkybės, apie kurias žinoma prieš šio draudimo liudijimo išdavimo.	Previous Claims The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM or CIRCUMSTANCE, which has been notified and accepted by INSURERS, in respect of any other insurance attaching prior to the inception of this POLICY or as disclosed in the PROPOSAL or any CLAIM or CIRCUMSTANCE the INSURED was or should have been aware of, prior to the inception of this POLICY.
9.17.	Pelno ir biudžeto prognozė Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais tiesiogiai ar netiesiogiai kylančiais iš profesinės veiklos, jei tokia veikla yra faktinė ar numanoma: a) vertinimas arba b) prognozės dėl pelno ir (arba) nuostolių ir (arba) pajamų ir (arba) išlaidų ir (arba) sąnaudų ir (arba) kitų panašių veiklos rezultatų prognozių.	Profit and Budget Forecast The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM arising directly or indirectly out of the PROFESSIONAL BUSINESS to the extent that such business constitutes any actual or implied: a) valuation, or b) forecast, in respect of profit and/or loss and/or revenue and/or expenditure and/or costs and/or other similar business units.

9.18.	Prekybos nuostoliai Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais dėl bet kokių prekybos nuostolių ar prekybos įsipareigojimų, atsiradusių dėl bet kokios Draudėjo vykdomos veiklos, įskaitant bet kokios kliento sąskaitos ar verslo praradimą.	Trading Losses The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM arising out of any trading losses or trading liabilities incurred by any business managed or carried on by the INSURED COMPANY, including loss of any client account or business.
9.19.	Netinkamas Finansų valdymas Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais už pasekminius nuostolius, atsiradusius dėl to, kad Draudėjas nesutvarkė ir/ar neturėjo finansų.	Failure to Arrange Finance The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM for consequential loss arising from the failure of the insured to arrange and/or maintain finance.
9.20.	Netinkamas Draudimo organizavimas Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais už pasekminius nuostolius, atsiradusius dėl to, kad Draudėjas nesutvarkė ir/ar neįsigijo draudimo.	Failure to Arrange Insurance The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM for consequential loss arising from the failure of the insured to arrange and/or maintain insurance.
9.21.	Kompiuteriniai įrašai Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, tiesiogiai kylančiais dėl kompiuterinių įrašų praradimo, iškraipymo ar ištrynimo: a) kai įrašai yra patalpinti bet kuriame įrenginyje, skiratme įrašus naudoti, saugoti ar apdoroti, nebent tai įvyko dėl Draudėjo aplaidumo ar neveikimo, arba b) dėl susidėvėjimo, plyšimo, kenkėjų ar laipsniško gedimo, arba c) sukeltas klimato ar atmosferos sąlygų arba ekstremalių temperatūrų, arba d) dėl magnetinio srauto buvimo arba dėl išsismagnetinimo.	Computer Records The INSURER shall not pay LOSS or any other amount to the extent that a CLAIM arises directly from loss, distortion or erasure of computer records: a) whilst mounted in or on any machine for use or processing unless caused by any negligent act or omission on the part of the INSURED, or b) resulting from wear, tear, vermin or gradual deterioration, or c) caused by climatic or atmospheric conditions or extremes of temperature, or d) due to the presence of magnetic flux or due to loss of magnetism.
9.22.	Pensijų patikėtinio atsakomybė Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais Draudėjui kai jis veikia kaip patikėtinis, ar administratorius bet kurioje darbuotojų finansuojamoje pensijų ar pensijų kaupimo sistemoje ar pensijų kaupimo programoje.	Pension Trustee Liability The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM arising from any INSURED whilst acting in the capacity of trustee, fiduciary or administrator of any employee-sponsored pension or superannuation scheme or superannuation programme.
9.23.	Investavimo konsultacijos Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, susijusių su bet kokia veikla dėl investicijų į finansines priemones (ar vertybinius popierius); investicijos finansine grąža, investicijų nuvertėjimu ar nuostoliais, kai toks nuvertėjimas ar nuostoliai atsiranda dėl įprastų ar neįprastų finansų, akcijų, prekių ar kitų rinkų svyravimų, kurie nepriklauso nuo Draudėjo įtakos ar kontrolės. Be to, draudimo apsauga nesuteikiama dėl bet kokių suteiktų investavimo konsultacijų ar	Investment Advice The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM relating to the financial return of any investment or the depreciation or loss of investments, when such depreciation or loss is as a result of normal or abnormal fluctuations in any financial, stock, commodity or other markets, which are outside the influence or control of the INSURED. In addition, no cover will be provided in connection with any investment advice given or services performed, which have not been authorised, where such authorisation is required under any statutory regulation by an appropriate statutory authority.

	suteiktų paslaugų, kurioms nebuvo suteiktas leidimas, kai toks leidimas reikalingas pagal bet kokį įstatyminių reglamentavimų, kurį suteikia atitinkama įstatyminė institucija.	
9.24.	Konkursas mažesnėmis nei ekonominėmis sąlygomis Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, kurių tiesioginė priežastis yra susijusi su sąmoningu Draudėjo sprendimu dalyvauti konkurse dėl sutarties sudarymo mažesnėmis nei ekonominėmis sąlygomis dėl komercinių ar geros valios priežasčių.	Tender at Less than Economic Terms The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM where the proximate cause arises directly from the deliberate decision by the INSURED to tender for a contract at less than economic terms, for commercial or goodwill reasons.
9.25.	Statybos išlaidos Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, atsiradusiais dėl viršytų tikėtinų statybos sąmatų. Su sąlyga, kad ši išimtis nebus taikoma jokiems reikalavimams, tiesiogiai kylantiems dėl kiekybės vertintojo, įdarbinto arba paskirto Draudėjo vardu, aplaidumo, vykdanč veiklą, kurią paprastai vykdo privačioje praktikoje dirbantis kiekybės vertintojas.	Construction Costs The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM arising out of estimates of probable construction costs being exceeded. Provided that this exclusion will not apply to any CLAIM arising directly from negligence of a quantity surveyor, employed by or appointed on behalf of the INSURED, to carry out those activities normally undertaken by a quantity surveyor in private practice.
9.26.	Gamybos arba medžiagų defektai Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais susijusiais su fiziniiais statybos darbais ir kylančiais dėl nekokybiškai atliktų darbų ar medžiagų.	Defective Workmanship or Materials Any claim arising from defective workmanship or materials, relating to physical works of construction.
9.27.	Veiksmingumas ir tiesioginiai nuostoliai Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais dėl pasekminio Draudėjo kliento praradimo įvykusio dėl to, kad bet koks turtas nesugeba generuoti numatomų pajamų ar nepasiekia norimo produktyvumo lygio. Aiškumo dėlei suprantama, kad ši išimtis netaikoma jokioms ištaisymo išlaidoms, kurios gali būti patirtos ir kitaip padengiamos pagal šį draudimą.	Efficacy and Consequential Losses The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM based on the consequential loss of a client of the INSURED, due to the failure of any asset to generate anticipated levels of income or productivity. For the sake of clarity, it is understood that this exclusion shall not apply to any rectification costs that may be incurred and otherwise covered hereunder.
9.28.	Nekilnojamo turto vertinimas Draudikas neatlygins nuostolių, susijusių su bet kokiais reikalavimais, kylančiais iš bet kokio nekilnojamojo turto vertinimo, kurį atliko Draudėjas arba kuris buvo atliktas jo vardu.	Valuations The INSURER shall not pay LOSS or any other amount in respect of any CLAIM arising out of any valuation of real property made by or on behalf of the INSURED.
9.29.	Karas, terorizmas, sabotazas, branduolinė energija Nuostoliai, atsiradę tiesiogiai ar netiesiogiai dėl: a) karo (paskelbto ar kitokio), pilietinių neramumų ar riaušių; b) terorizmo. Pagal šią išimtį terorizmas reiškia bet kokį bet kurio asmens veiksmą, veikiantį bet kurios organizacijos vardu arba su	War, terrorism, sabotage, nuclear energy exclusion Loss resulting directly or indirectly from: a) war (whether declared or otherwise), civil disturbance, or riot; b) terrorism. For the purposes of this exclusion terrorism means any act of any person acting on behalf of or in connection with any organization

	ja susijęs ir vykdančias veiklą, kuria siekiama de jure arba de facto jėga ar smurtu nuversti ar daryti įtaką bet kuriai vyriausybei; c) sabotazas - tyčinis turto sugadinimas ar sunaikinimas, kurį dėl politinių priežasčių vykdo žinomas (-i) ar nežinomas (-i) asmuo (-enys). d) jonizuojančiosios spinduliuotės arba bet kokio branduolinio kuro užteršimo radioaktyvumu arba bet kokiomis branduolinio kuro deginimo atliekomis; e) bet kurio sprogstamojo branduolinio agregato ar jo branduolinio komponento radioaktyviųjų, toksinių, sprogiųjų ar kitų pavojingų savybių.	with activities directed towards the overthrowing or influencing of any government de jure or de facto by force or violence; c) sabotage - wilful physical damage or destruction perpetrated for political reasons by known or unknown person(s); d) ionizing radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel; e) the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof.
9.30.	Sankcijos Laikoma, kad Draudikas teikia draudimo apsaugą, ir Draudikas privalo kompensuoti bet kurią žalą ar išmokėti išmoką pagal šią sutartį tiek, kiek tokios draudimo apsaugos suteikimas, žalos kompensavimas ar išmokos sumokėjimas neužtraukia Draudikui sankcijų, draudimų ar apribojimų pagal Jungtinių Tautų sprendimus arba Europos Sąjungos, Jungtinės Karalystės ar Jungtinių Amerikos Valstijų prekybos ar ekonomines sankcijas, reikalavimus ar teisės aktus.	Sanction No Insurer shall be deemed to provide cover and no Insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that Insurer to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, United Kingdom or United States of America.
10. Papildoma informacija /Additional Information		
10.1.	2.7 punkte išvardinta veikla Draudėjo pradėta vykdyti nuo 2025.01.01	The activities listed in clause 2.7 were started by the Policyholder on 01.01.2025.
10.2.	Prognozuojama apyvarta iš numatomos veiklos 12 mėn. laikotarpiui; iki 500.000 €	Forecasted turnover from the expected activities for a 12-month period is up to € 500,000.
10.3.	Personalo, vykdančio veiklą skaičius, patirtis: 4 konsultantai, patirtis - profesionalai (5+ metai patirtis).	Number of personnel performing the activity, experience: 4 consultants, experience - professionals (5+ years of experience).
10.4.	Nuo įmonės veiklos pradžios nėra aplinkybių ar pareikštų pretenzijų, pagal kurias būtų mokėtos draudimo išmokos, jeigu Draudėjas turėtų Profesinės atsakomybės draudimą šio pirkimo apimtyje.	Since the beginning of the company's operations, there have been no circumstances or claims under which insurance payments would have been paid if the Policyholder had Professional Liability Insurance within the scope of this purchase.
11. Pastabos/Notes		
11.1.	Taikomos draudimo sąlygos ir apibrėžimai gali skirtis nuo nurodytų techninėje specifikacijoje, tačiau pateikiami alternatyvūs variantai negali būti siauresni nei nurodyti šioje techninėje specifikacijoje. Susitariama, kad šio dokumento kalba yra anglų kalba. Esant neatitikimų tarp tekstų lietuvių ir anglų kalbomis, tekstas anglų kalba turės viršenybę.	Applicable insurance terms and definitions might differ from those enclosed in technical specification, however alternative options shall not be narrower than these terms enclosed in technical specification. It is agreed that the language of this document is deemed to be English. In case of discrepancies between the texts in Lithuanian and English, English text shall prevail and govern.

11.2.	Viršenybė Šalys supranta ir susitaria, kad visais atvejais, esant neatitikimų tarp nuostatų, apibrėžimų ir kitų sąlygų, numatytų: (a) Draudiko taisyklėse, ir (b) šioje Techninėje specifikacijoje, ir (c) Polise, ir (e) visuose vėlesniuose Draudimo Poliso papildymuose ir (ar) pakeitimuose (toliau – Poliso priedai), padarytuose pagal Draudimo Sutarties nuostatas, pirmenybė bus suteikiama nuostatoms, apibrėžimams ir sąlygoms, nustatytiems dokumentuose laikantis tokio jų eiliškumo: (i) ši Techninė specifikacija, (ii) Polisas ir jo priedai, ir (iii) Draudiko Taisyklės.	Priority The Parties hereby understand and agree that in all cases when there are discrepancies between the provisions, definitions and other conditions stipulated by: (a) Insurer's Terms and Conditions and (b) this Technical Specification, and (d) Policy and (e) all later supplements and / or amendments of the Insurance Policy (hereinafter – Policy Annexes), made in accordance to the provisions of the Insurance Agreement, the priority will be given to the provisions, definitions and conditions, stipulated in the documents, in accordance with their following order: (i) this Technical specification, (ii) Policy and its Annexes, (iii) Insured's Terms and Conditions.
---------------------	--	--